



EL ESTILO INDIRECTO LIBRE

EL CASO

Profesor: En esta novela aparece la técnica del estilo indirecto libre.

Alumno: ¿Qué es el estilo indirecto libre? ¿Lo mismo que el estilo indirecto?

LOS EJEMPLOS

«Ana prefería aquella soledad; ella la hubiera exigido si no se hubiera adelantado Vetusta a sus deseos. Pero cuando, ya convaleciente, volvió a pensar en el mundo que la rodeaba, en los años futuros, sintió el hielo ambiente y saboreó la amargura de aquella maldad universal. "¡Todos la abandonaban! Lo merecía, pero... de todas maneras ¡qué malvados eran todos aquellos vetustenses que ella había despreciado, siempre, hasta cuando la adulaban y mimaban."»

Leopoldo Alas, *La Regenta*

LA SITUACIÓN

- ☞ El uso del estilo indirecto libre introduce otros puntos de vista en el relato que, aparentemente, no son del narrador. Estos otros puntos de vista no van introducidos por ningún verbo de lengua, con lo que su reconocimiento se realiza a partir del contexto.
- ☞ El estilo indirecto libre aparece en la novela decimonónica y después ha sido usado por otros muchos escritores posteriores. En algunos casos, es fácil de reconocer. Por ejemplo, en *La Regenta*, Leopoldo Alas marca con comillas el estilo indirecto libre. No obstante, esta costumbre no es habitual y los escritores contemporáneos no utilizan ninguna marca formal que señale la aparición del estilo indirecto libre.

LA CLAVE

- ☞ El estilo indirecto libre es un modo de enunciación original que se basa en la existencia de dos voces narrativas. En el estilo indirecto libre se confunde la voz del narrador con la del personaje. El lector percibe que existe una discordancia entre lo que dice el narrador y otras palabras que aparecen en el texto y que se atribuyen a otro personaje. Esta discordancia se refleja en las diferentes actitudes de cada una de las voces narrativas o en el lenguaje utilizado por una y otra. Es imposible adjudicar el discurso a un emisor único.
- ☞ No existen marcas lingüísticas específicas para señalar la aparición del estilo indirecto libre. No obstante, posee una serie de características.
 - No aparecen oraciones introducidas por verbos de lengua o de pensamiento.
 - No aparecen marcas formales de subordinación entre las oraciones de cada una de las voces narrativas.
- ☞ En la reproducción de los pensamientos del personaje aparece siempre algún elemento que le permite al lector darse cuenta de que estas palabras no corresponden a las de la voz del narrador. Estos elementos pueden ser:
 - Imitación de la forma de hablar propia de un personaje.
 - Presentación de un punto de vista distinto al del narrador.
 - Los pensamientos del personaje se presentan como oraciones independientes y con entonación propia.